

ANNUAL PROGRAMME

07
-
12

18

Draiflessen Collection | Georgstraße 18 | D-49497 Mettingen
+49 (0) 54 52. 91 68-0 | info@draiflessen.com | www.draiflessen.com

DRAIFLESSEN COLLECTION

Dear Visitors,

We are very pleased to be able to present the first edition of our annual programme to you. For the Draiflessen Collection, which is located far away from major cities, providing you with the best possible information about our exhibitions, our inclusive mediation programme for young and old, our excursions, seminars, and concerts is an important concern, so that you can henceforth plan your visit to Mettingen – whether in the short or long term:

The entire summer, you can still dedicate yourself to the primal fear of the end of the world that has been inherent in all people at all times, but also to the hope for an afterlife, in the exhibition “The Fall of the Stars”. Perhaps you are also interested in joining us for an excursion to discover Leeuwarden, the Capital of Culture 2018. In the autumn, you can let yourself be impressed by the historical, current as well as forward-looking power of maps. The exhibition “across boundaries” juxtaposes artistic positions from various epochs that examine this only seemingly objective science. At the same time, the cabinet exhibition “Travel.Pictures” carries you away to the exotic travel reports of Nicholas de Nicolay, a geographer and Valet to the Chamber of Henri II, the king of France, and hence to the world and people of the Ottoman Empire of the 16th century. Or you can go on a regional search for traces of the abundance of surnames ending with “-meier” or “-meyer” in Tecklenburger Land within the framework of a symposium with experts.

We look forward to your visit!

Sincerely, Your



Corinna Otto, Director of the Draiflessen Collection

CONTENTS

EXHIBITIONS	4
SHOWCASE EXHIBITIONS	10
EXCURSIONS	14
CONCERTS	20
SYMPOSIUMS	24
CALENDAR	28
PICTURE CREDITS	40

EXHIBITIONS

'18





THE FALL OF THE STARS

JULIAN ROSEFELDT | ALBRECHT DÜRER | JOHANNES GERSON

until 26-08-18

Apocalyptic conceptions of the end of the world have fascinated mankind for centuries. This exhibition brings together Julian Rosefeldt's (*1965) video work "In the Land of Drought", Albrecht Dürer's (1471–1528) illustrations for the Book of Revelation, and eschatological proclamations of the theologian Jean Gerson (1363–1429).

A publication in German, English, and Dutch accompanies the exhibition.



across boundaries

14-10-18 to 27-01-19

Maps significantly influence how we perceive the world. With their help, we orient ourselves. Maps are regarded as being truthful and precise. But is our trust in maps justified? The exhibition puts historical and current maps in dialogue with artworks by international artists. The aim is to sensitize visitors to the power of maps and their how they shape our picture of the world.

A richly illustrated catalogue in German, English, and Dutch editions will be published.





HIGHLIGHTS OF THE LIBERNA COLLECTION

until 12-10-18

In the Liberna study hall, the highlights of the Liberna Collection are presented. What can be seen are primarily book covers, from classic, complete leather covers with blind embossing or gold plating, to various textile bindings as well as rather unusual book covers, for instance, a chained book or a “kangaroo cover”.

Since the study hall can only hold a limited number of visitors, we ask you to register in advance up to three days before the date you prefer (within the usual opening hours).

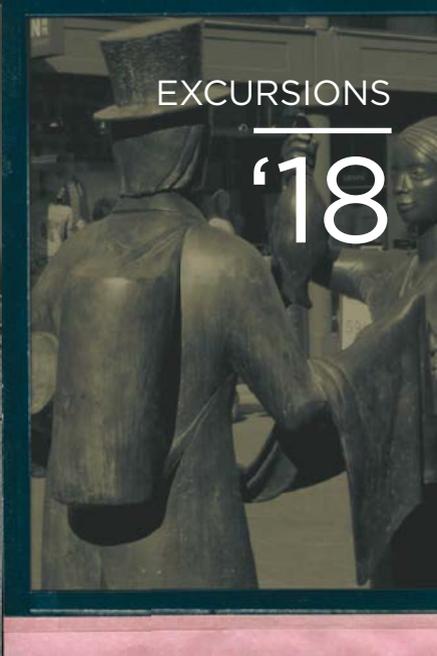


TRAVEL.PICTURES

15-11-18 to 17-02-19

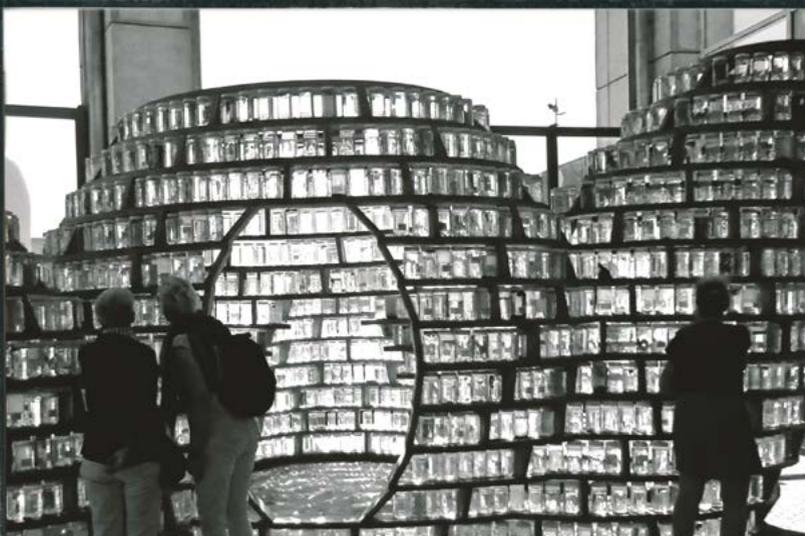
In 1551, at the behest of the French King Henry II, Nicolas de Nicolay (1517–1583) travelled to the Ottoman Empire to study the habits and customs there and bring this knowledge back with him. De Nicolay’s report was first published in 1567. The text, with sixty-two typecast engravings of traditional Ottoman costumes was translated into four languages and printed in large print runs. The cabinet exhibition puts this “best-seller” in dialogue with selected books and Ottoman textiles of the early modern period and consequently shows the great significance of this travel report for the European idea of people living in the Ottoman Empire.

A three-language publication (German, Dutch, English) accompanies the exhibition.



EXCURSIONS

'18





**“TO FRIESLAND FOR WORK”:
ON THE TRAIL OF TÛÖTTEN AND HOLLANDGÄNGER
(Sneek, Sloten, Leeuwarden, and Groningen)**

28-08 to 30-08-18

The small city of Sneek in Dutch Friesland was once an important destination for travelling merchants from Westphalia. As the European Capital of Culture in 2018, the Frisian metropolis of Leeuwarden beckons visitors with an unusual programme in the city and its surroundings. A visit in Groningen with tour of the exhibition “100 jaar de Ploeg” about the classic modern period in the Netherlands concludes the three-day excursion. Dr Andreas Eiyndck, Director of the Emslandmuseum in Lingen, will accompany the trip.

Participation fee € 449



**ON BOTH SIDES OF THE BORDER
(Vreden, Zwillbrock, Winterswijk)**

18-10-18 | 9:00 a.m.–6:00 p.m.

The visit to the new “KULT” museum centre in Vreden provides an introduction to the history of the German-Dutch border. Additional destinations during the one-day excursion are the Baroque monastery of Zwillbrock directly on the border, the once fortified city of Groenlo, and the Villa Mondriaan in Winterswijk.

Dr Andreas Eiyndck, Director of the Emslandmuseum Lingen, will provide an instructive introduction to the history of these cultural sites.

Participation fee € 68, plus € 25 for food and beverages



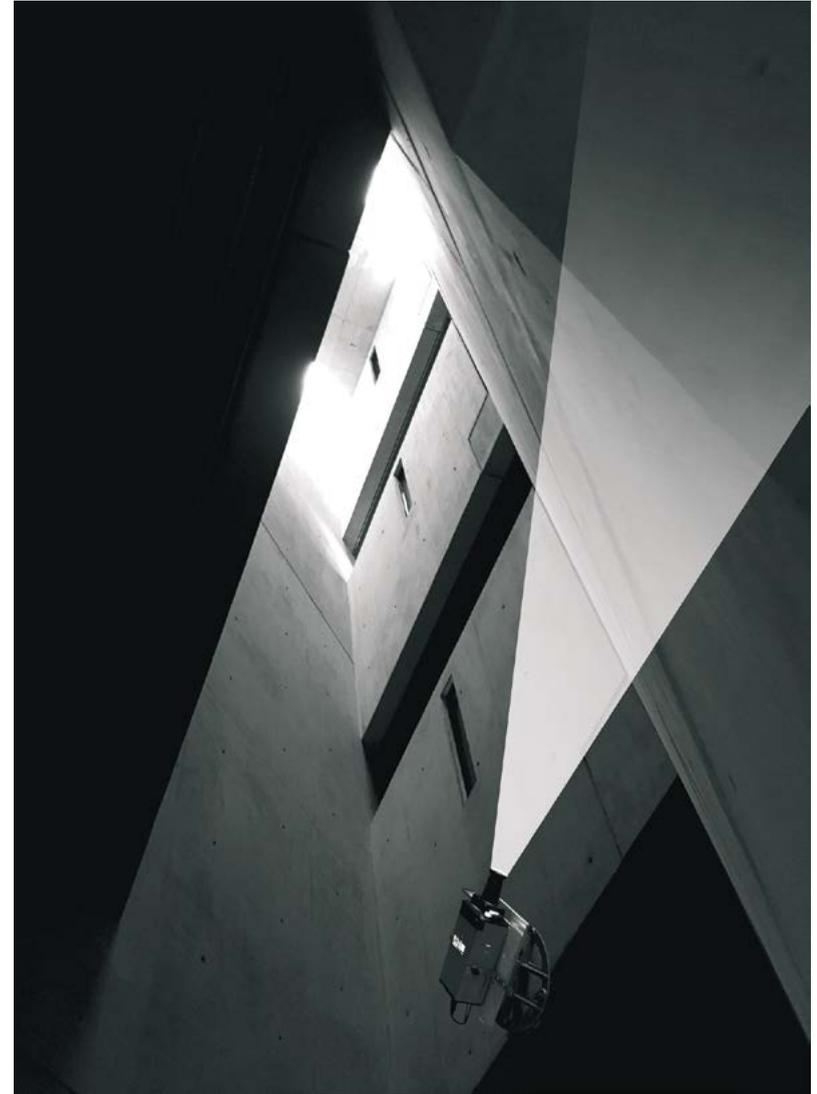
MEET THE ARTIST - LIGHT, SPACE, AND COLOUR: EXCURSION TO BERLIN WITH MISCHA KUBALL

18-11 to 20-11-18

The three-day excursion takes participants to Potsdam and Berlin. Potsdam, the Barberini collection, and the Garrison Church are the first destinations.

In Berlin, we will meet Mischa Kuball, one of the most renowned conceptual artists of today. He will present his most recent work, “res.o.nant”, which is currently being exhibited at the Jewish Museum in Berlin. The Programme Director, Léontine van-Meijer-Mensch, will present the museum itself, an architectural masterpiece by Daniel Libeskind, as well as the current exhibition, “Welcome to Jerusalem”.

Participation fee € 549



CONCERTS

'18





summerwinds münsterland
GOLDBERG ENSEMBLE BERLIN: GOLDBERG VARIATIONEN

02-02-18 | 8:00 p.m.

The international music festival summerwinds is taking place in Münsterland for the fifth time, from 29 June to 2 September 2018. Within the framework of this European festival, whose focus is on woodwind instruments, the Draiflessen Collection, in cooperation with summerwinds, invited the Goldberg Ensemble Berlin.

The ensemble will present the Goldberg Variations by Johann Sebastian Bach in a version arranged for flute, clarinet, viola, and violoncello.

Ulrich Roloff, flute | Matthias Höfele, clarinet | Kim Esther Roloff, viola | Johannes Mirow, violoncello
Johann Sebastian Bach Aria and Variations I–XXX
(quartet version: Ulrich Roloff)

Tickets € 20 (including a tour of the exhibition, starting at 7:00 p.m.) can be purchased at the Draiflessen Collection and in advance at Tourist Information Mettingen, Clemensstraße 2, and at the GWK-Ticketshop (<https://gwk-ticketshop.reservix.de/events>).



Xmas Gospel at Draiflessen
PAMELA O'NEAL AND THE GOSPEL SOUL NOTES

08-12-18 | 7:30 p.m.

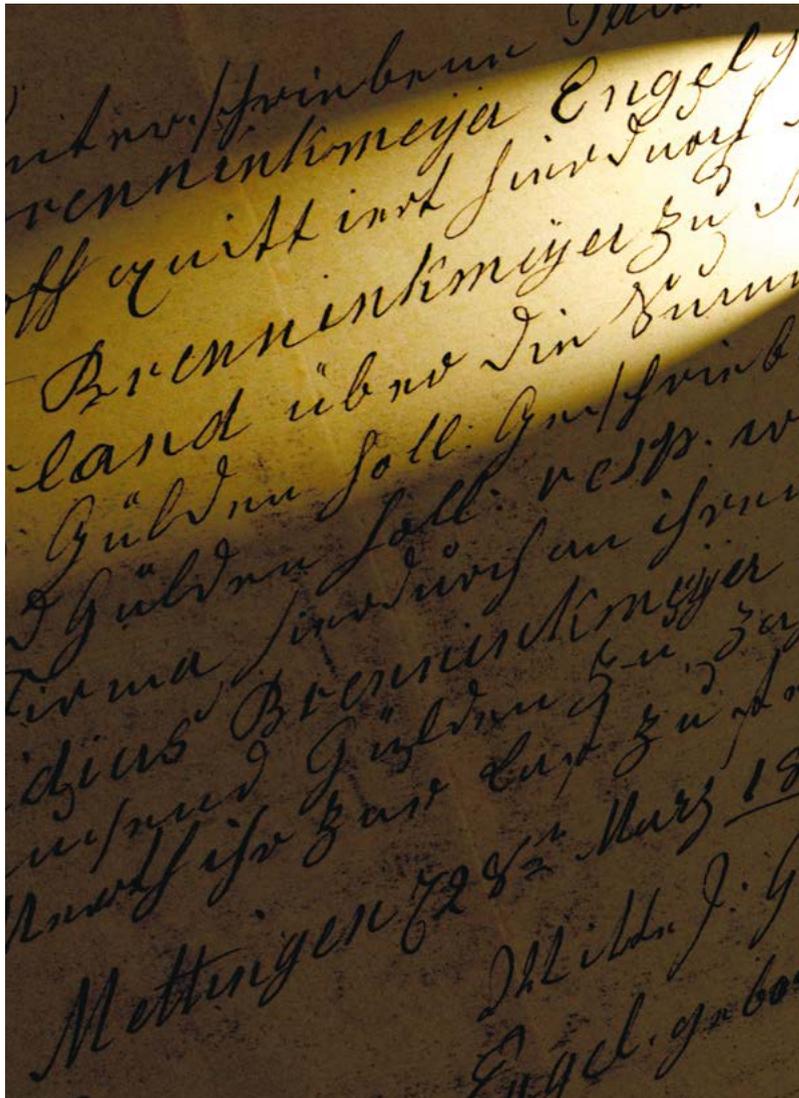
The California-born singer and entertainer Pamela O'Neal will perform well-known Christmas carols in a gospel sound for several voices along with the "Gospel Soul Notes", a five-person choir and a piano player. Entirely in line with the term "gospel", which is derived from the English "good spell", with their concert, the singers share joyful Christmas tidings in a musically captivating manner.

Tickets € 20

SYMPOSIUMS

'18





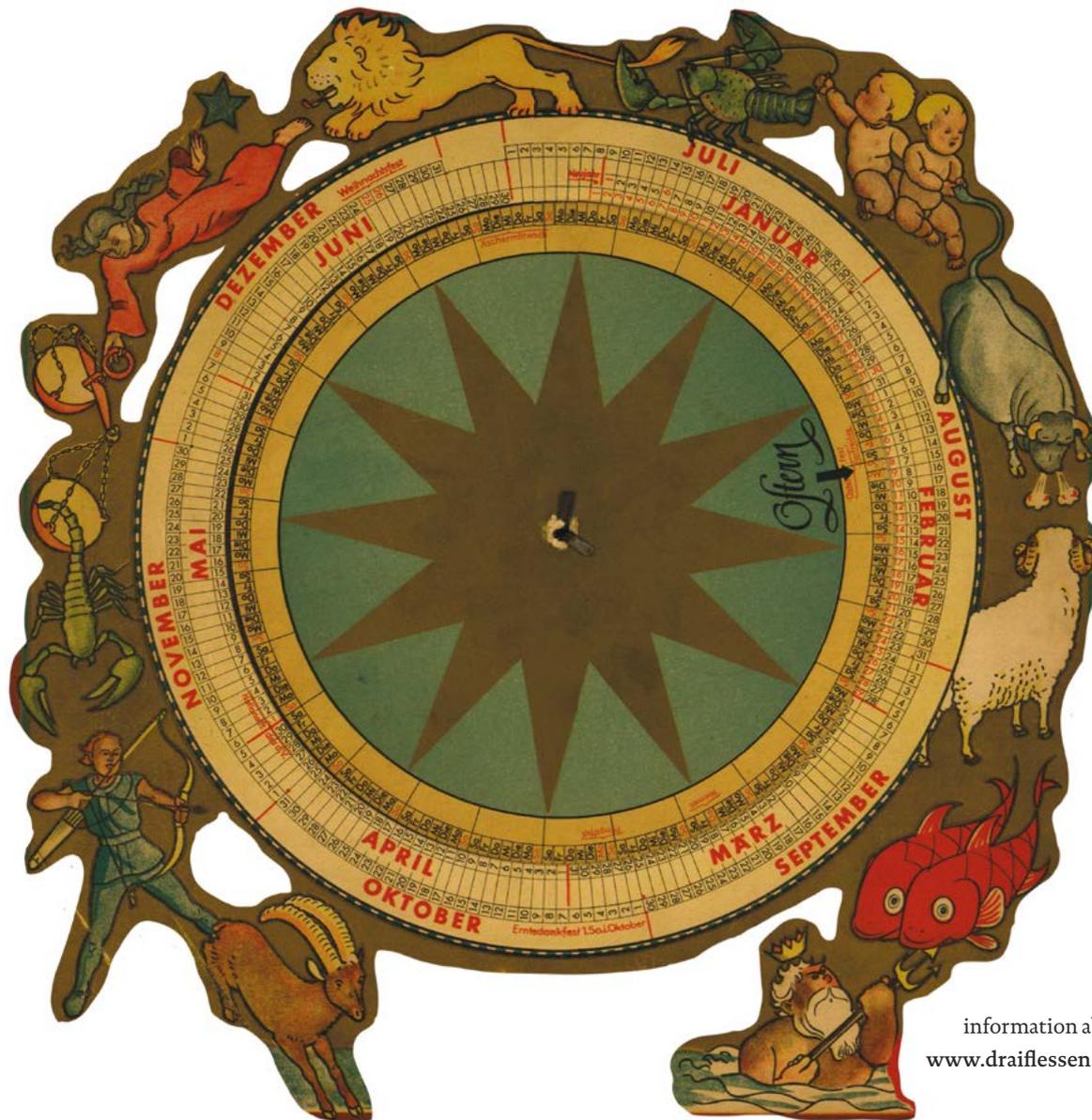
ESTATE AND FAMILY NAMES ENDING WITH “-MEIER” OR “-MEYER” IN TECKLENBURGER LAND

16-11-18 | 9:00 a.m.-5:30 p.m.

Everyone has one – a family name. It is an important part of our identity. Our family name denotes our being part of a family. However, only very few of us know what our family name means or where it comes from. It is no coincidence that explanations of individual family names are currently enjoying great popularity. Listeners and readers are made aware of the origin and meaning of their names on various radio broadcasts or in daily newspapers.

On 16 November, the Draiflessen Collection is dedicating itself to one entire family of names – those with “-meier” or “-meyer” as their root – in a scholarly symposium. Since, even though Brenninkmeyer, Eschmeier, Langemeyer, or Tassemeier – the series could be extended indefinitely – are family names that appear with great frequency in Westphalia, surprisingly little is known about their genesis and development.

The symposium is supplemented by a small exhibition, in which visitors can receive information about the wide range of names ending with “-meier” or “-meyer” in Tecklenburger Land until 17 February 2019.



You can find detailed information about our event programme at: www.draiflessen.com (menue item "events")

07 '18

- 01-07** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 05-07** 7:00–7:45 p.m. | Curator Tour
ART IN THE EVENING
- 08-07** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 15-07** 2:00–3:00 p.m. | Family Tour
- 15-07** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 18-07** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
BINDING BOOKS
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*
- 19-07** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
THE SOUND OF THE APOCALYPSE: INSTRUMENTS
FROM RUBBISH
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*
- 22-07** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 25-07** 11:00 a.m.–4:00 p.m. | Fun at the Museum
My Private Apocalypse: Film Project
Participation fee € 12 (age 12 years and older)*

- 26-07** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
MY APOCALYPSE PICTURE: OLD DRAGONS IN NEW
CLOTHING
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*

- 29-07** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour

08 '18

- 01-08** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
THE SOUND OF THE APOCALYPSE:
INSTRUMENTS FROM RUBBISH
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*
- 02-08** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
BINDING BOOKS
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*
- 02-08** 7:00–7:45 p.m. | Curator Tour
ART IN THE EVENING
- 02-08** 8:00 p.m. | Concert
GOLDBERG ENSEMBLE BERLIN:
GOLDBERG VARIATIONS (J. S. BACH)
Tickets € 20 (including a tour of the exhibition,
starting at 7:00 p.m.)
→ p. 22
- 05-08** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour

- 08-08** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
TINY WORLDS: TINY WORLDS FROM RUBBISH
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*
- 09-08** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
UPCYCLING: JEWELLERY FROM RUBBISH
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*
- 12-08** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 15-08** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
BINDING BOOKS
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*
- 16-08** 11:00 a.m.–4:00 p.m. | Fun at the Museum
MY PRIVATE APOCALYPSE: FILM PROJECT
Participation fee € 12 (age 12 years and older)*
- 19-08** 2:00–3:00 p.m. | Family Tour
- 19-08** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 22-08** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
UPCYCLING: JEWELLERY FROM RUBBISH
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*
- 23-08** 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
MONSTERS OF RUBBISH
Participation fee € 6 (age 6 years and older)*
- 26-08** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour

- 28-08 to 30-08** Excursion | Sneek, Sloten, Leeuwarden, and Groningen
“TO FRIESLAND FOR WORK”: ON THE TRAIL OF TÜÖTTEN AND HOLLANDGÄNGER
Participation fee € 449 → p. 16

09 '18

- 06-09** 2:00–6:00 p.m. | For Families
Within the framework of the first Dementia Week in the district of Steinfurt, the Draiflessen Collection invites dementia sufferers and their relatives to a family afternoon under the motto: “Dementia: Watching and Feeling”. A concert by the choir Veeh-Harfen-Chor Maria Frieden, Mettingen, as well as a tour of the Liberna Collection for relatives round off the day.
Participation fee € 12.50 (lunch, coffee, and wafers)*

10 '18

- 14-10** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 18-10** 9:00 a.m.–6:00 p.m. | Excursion | Vreden, Zwillbrock, Winterswijk
ON BOTH SIDES OF THE BORDER
Participation fee € 68, plus € 25 for food and beverages* → p. 17

17-10 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
MY UTOPIA
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*

18-10 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
MY TRAVEL JOURNAL
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*

21-10 2:00–3:00 p.m. | Family Tour

21-10 3:00–4:00 p.m. | Public Tour

24-10 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
MY UTOPIA
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*

25-10 11:00 a.m.–1:00 p.m. | Fun at the Museum
MY TRAVEL JOURNAL
Participation fee € 6 (age 8 years and older)*

28-10 3:00–4:00 p.m. | Public Tour

11

'18

01-11 closed | *All Saints Day*

04-11 3:00–4:00 p.m. | Public Tour

08-11 5:00–6:30 p.m. | Tour
TOUR WITH EYES BLINDFOLDED . . .
Participation fee € 10*

09-11 7:00 p.m. (planned) | Lecture
Leaving the Earth and consequently the gravity that we find so natural is astronauts' profession and calling at the same time. Thomas Reiter, an ESA astronaut from 1992 to 2007 and the eighth German in space reports on how formative this extraordinary experience has been for his life and how it has affected his view of the world.
Participation fee incl.*

11-11 3:00–4:00 p.m. | Public Tour

16-11 9:00 a.m.–5:30 p.m. | Symposium
ESTATE AND FAMILY NAMES ENDING WITH “-MEIER” OR “-MEYER” IN TECKLENBURGER LAND*
→ p. 27

16-11 6:00–7:00 P.m. | Reading for children and young people
NATIONAL READING ALOUD DAY with Frank Stieren:
“Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer”
Participation fee 6 € (children age 6 years and older as well as adults, including a visit to the exhibition)

16-11 7:30–9:00 p.m. | Reading for adults
NATIONAL READING ALOUD DAY with Frank Stieren:
“Mein langer Weg nach Hause” by Saroo Brierley
Participation fee € 15 (including a tour of the exhibition)*

12^{'18}

- 18-11** 2:00–3:00 p.m. | Family Tour
- 18-11** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 18-11 to 20-11** Excursion | Berlin
MEET THE ARTIST - LIGHT, SPACE, AND COLOUR:
EXCURSION TO BERLIN WITH MISCHA KUBALL
Participation fee € 549*
→ p. 18
- 25-11** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 02-12** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 05-12** 3:00–5:00 p.m. | Tour
TOUR FOR DEMENTIA SUFFERERS AND RELATIVES
Participation fee € 15 (incl. coffee & cake (accompanying person included))*
- 06-12** 11:00 a.m.–9:00 p.m. | St. Nicholas's Day Shopping
- 06-12** 11:00 a.m.–4:30 p.m. | Students' Day
"THE MAKING OF ..."
Participation fee € 5 (lunch, coffee, and cake)*
- 06-12** 7:00–7:45 p.m. | Curator Tour
ART IN THE EVENING

- 08-12** 11:00 a.m.–4:00 p.m. | Museum Experts
What would it be like to enthrall other museum visitors with the art presented in an exhibition, to give them information about important and interesting aspects? We will explain how this works and what background knowledge is required to do in a workshop together.
Free participation (children and young people age 9 to 13, including a midday snack during a shared mid-day break)
- 08-12** 7:30 p.m. | Concert
XMAS GOSPEL AT DRAIFLESSEN
Pamela O'Neal and the Gospel Soul Notes
→ p. 23
- 09-12** 11:15 a.m.–12:15 p.m. | Museum Experts
CHILDREN GUIDE VISITORS
Children and young people between the ages of 9 and 13 lead visitors through the exhibition. Can they really do so? Yes, they can – especially after our workshop on 8 December! Visitors are offered the opportunity to experience art from the perspective and with the background experience of children.
Participation fee € 10 (adults), children and young people up to age 18 free*
- 09-12** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 16-12** 2:00–3:00 p.m. | Family Tour
- 16-12** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour

- 23-12** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 24-12** closed | *Christmas Eve*
- 25-12** closed | *1st Christmas Day*
- 26-12** 2:00–3:00 p.m. | Family Tour
- 26-12** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 30-12** 3:00–4:00 p.m. | Public Tour
- 31-12** closed | *New Year's Eve*

Subject to change without notice



PICTURE CREDITS

pp. 4–5: © Draiflessen Collection, Mettingen, photo: Henning Rogge | p. 6 above: Julian Rosefeldt, *In the Land of Drought*, 2015/2017 (film still), © Draiflessen Collection, Mettingen/Julian Rosefeldt/VG Bild-Kunst, Bonn, 2018 | p. 6 below: Johannes Gerson, *Een seer schoon boecxken ghenoeemt van den. Vijfthien vreeselijke bitter teekene[n]. [...]*, Antwerp: [Jan Dinghelsche alias Lettersnijder], 1503, © Draiflessen Collection (Liberna, Mettingen, photo: Henning Rogge | p. 8: Joan Blaeu, *Weltkarte [Ausschnitt]*, 1640, from: *Le Grand Atlas ou Cosmographie Blaviane*, Amsterdam: Joan Blaeu, 1667, © Draiflessen Collection (Liberna), Mettingen, photo: Henning Rogge | p. 9: Katja Aufleger, *Sum of its Parts*, 2012, © Draiflessen Collection, Mettingen, photo: Henning Rogge | pp. 10–11: study hall Liberna, © Draiflessen Collection, Mettingen, photo: Henning Rogge | p. 12: © Draiflessen Collection (Liberna), Mettingen, photo: Henning Rogge | p. 13 and pp. 20–21: Nicolas de Nicolay, *Les navigations et voyages, faicts en la Turquie*, Antwerp: Willem Silvius, 1576, © Draiflessen Collection (Liberna), Mettingen | pp. 14–17: © Draiflessen Collection, Mettingen | pp. 18 left: Mischa Kuball, *Installation res.o.nant*, Jewish Museum Berlin, 2017–19, © Ladislav Zajac/Archive Mischa Kuball/VG Bild-Kunst, Bonn, 2018 | p. 18 right: Mischa Kuball, © Archiv Mischa Kuball, photo: Daniel Biskup | p. 19: Mischa Kuball, *Installation res.o.nant*, Jewish Museum Berlin, 2017–19, © Archive Mischa Kuball/VG Bild-Kunst, Bonn, 2018 | p. 22 right: Goldberg Ensemble Berlin, © photo: Georg Roither | p. 23: Pamela O’Neal and *The Gospel Soul Notes*, © photo: Pamela O’Neal/*The Gospel Soul Notes* | pp. 24–25: *aerogondo2/* Shutterstock.com | p. 26: © Draiflessen Collection, Mettingen | pp. 28–29: Johannes Maria Schneider, *calendar*, © Draiflessen Collection, Mettingen, photo: Henning Rogge | p. 39: Albrecht Dürer, *The Apocalyptic Woman*, 1498, © Draiflessen Collection (Liberna), Mettingen, photo: Henning Rogge

DRAIFLESEN COLLECTION

OPENING HOURS

Wednesday to Sunday from 11:00 a.m. to 5:00 p.m.
The first Thursday of every month from 11:00 a.m. to 9:00 p.m.
Closed Monday and Tuesday

ADMISSION PRICES

€ 9 per person, reduced rate € 6 per person
Free admission for children and teenagers under 18

SHOWCASE EXHIBITION

€ 9 per person, reduced rate € 6 per person, includes guided tour
(by prior appointment only, +49 (0)5452.9168-3500 or
fuehrungen@draiflessen.com)

REDUCED ADMISSION

Students, trainees/apprentices, volunteers (Freiwilliges Soziales Jahr,
German Federal Volunteers Service), persons with disabilities (50% or
more, upon presentation of appropriate documentation)

FREE PUBLIC GUIDED TOURS

Sundays and on open holidays at 3:00 p.m., and the first Thursday of every
month at 7:00 p.m.; every 3rd Sunday in the month and on open holidays: Family Tour
at 2:00 p.m.

Draiflessen Collection | Georgstraße 18 | D-49497 Mettingen
+49 (0) 54 52. 91 68-0 | info@draiflessen.com | www.draiflessen.com

